

GERMAN  
POOL



德國寶

SINCE 1982



榮獲香港名牌最高榮譽獎之  
十年成就獎

## GPN 花灑儲水式

電熱水器系列



全港首創

10年

內膽保用

10-YEAR WARRANTY FOR INNER TANK

首家榮獲「一級能源標籤」  
First To Receive "1st Class Energy Efficiency Label"

GPN SERIES SHOWER UNIT ELECTRIC WATER HEATER

德國寶 GPN 花灑式系列電熱水器的設計經專業技師累積數十年之經驗，精心研究、設計及不斷改良，配合德國寶先進科技及根據國際標準 (IEC) 生產而成。產品外型美觀，性能卓越，並保證絕對符合有關之國家安全標準及水務條例。

GPN 系列乃專為一般較小型的住宅單位、屋苑、辦公室以及沒有浴缸設備的地方供應花灑淋浴而設的熱水器。設計方面儘量以節省地方為原則，開放式內膽設計，不受任何水壓限制，內膽與室外大氣流通，完全不會因積累壓縮蒸氣而令內膽膨脹之虞，安全可靠，省電耐用，一經使用絕無後顧之憂。

German Pool GPN Series Shower Unit Water Heater is the result of a few decades' experience of engineering gained through continuous experiments and improvement. The GPN Series Shower Unit employs advanced production technology from Germany conforming to Standards of International Electrotechnical Commission (IEC Standards). The shower unit not only has an attractive exterior and extra high efficiency, but also complies with international safety standards and waterworks regulations worldwide.

The GPN series is specially designed to cater for hot water applications in small domestic units, housing estates, offices and places where bath tub is not provided. One major consideration in its design is to be compact and space-saving. GPN shower unit employs open-outlet operation whereby the inner tank is connected with the atmosphere at all times. No excess pressure or temperature will be accumulated in the inner tank to ensure absolute safety. GPN shower unit is well-known for its hassle-free operation, high thermal efficiency and thus high energy efficiency.

## 特點 Features

### 特殊不銹鋼內膽 Heavy Gauge Stainless Steel Inner Tank

GPN系列之內膽是利用氬弧釵焊技術、採用長期耐高溫及受高壓容器專用之日本特殊不銹鋼精製而成，不單防銹耐壓，而且耐水質侵蝕，毋須擔心出現變形或漏水等情況。  
Japanese heavy gauge stainless steel inner tank assembled by TIG welding technology ensures an operation free of rust, corrosion, deformity and leakage.

### 十年保用 10-Year Warranty

GPN系列內每個產品均附上全港首創十年內膽保用、一年電器零件保用證明及質量證明書，保證質量。(註：香港以外地區用戶，請參照當地代理商所訂立之保用條款。)  
Each water heater is provided with a 10-year warranty for the inner tank and 1-year warranty for electrical parts. (Note: For users outside Hong Kong, warranty terms may vary. Please check with your local agents.)

### 製熱效能 High Thermal Efficiency

優質不銹鋼發熱管，發揮最高導熱效能，並內置超溫斷路，確保安全。  
Prime quality stainless steel heating element with built-in thermal cut-out ensures maximum thermal efficiency and safety.

### 一級節能 Energy Saving

GPN內膽有完密噴注式保溫層，使用先進合成樹脂纖維材料，可長時間保持熱水溫度，失溫程度降至最低。此外，GPN儲水花灑式熱水器榮獲「一級能源標籤」，省電效能有絕對保證。  
The injected polyurethane foam can provide maximum insulation to water tank. Also, GPN water heaters are compliant to "1st Class Energy Efficiency Label".

### 環保舒適 Pollution Free

GPN電熱水器在製熱時不會產生廢氣，並且無毒、無色、無味、無臭。使用時不需打開窗戶，室內環境仍能保持清新舒適。  
GPN produces no gas pollutants during water heating process. Its operation is absolutely free of toxic substances and odour.

### 溫度穩定 Stable Temperature

高度靈敏溫度調節器，自動恆溫，使水溫保持在預調溫度，穩定舒適，並節省能源，最高溫度可調校至85°C。  
GPN water heaters come with quality thermostat to provide automatic temperature control at preset temperature to ensure constant water temperature and save energy. Temperature can be set to as high as 85°C.

### 水壓穩定 Constant Water Pressure

不受任何高低水壓限制，只要有冷水供應便可進行製熱程序，杜絕一切因水壓低而無法提供熱水的情況。  
The operation is not affected by the pressure of water supply. Hot water can be provided as long as there is cold water supply.

### 安全可靠 Safe & Reliable Operation

GPN系列電熱水器以安全為大前提，電源製熱使之絕無氣體洩漏危險，更設有水線防止漏電危險。另外，所有電器部份均有絕緣體分隔及包裹，絕無漏電情況出現。防潮方面，除經得起水滴滲透外，更可接受濺水的考驗，絕對安全。  
The water heaters are completely electricity-powered, presenting no risk of gas leakage. In addition, all electrical parts are insulated to avoid electricity leakage. They are also drip-proof and splash-proof.

## 配件 Accessories

GPN花灑式系列備有多款水龍頭及出水裝置可供選擇，全部乃經特別設計，以符合開放式熱水器規格。必須選用以下原廠低壓式混合水龍頭及花灑配件，切勿接駁非原廠供應之配件。

A variety of standard mixers and shower sets are available for your selection. The mixing taps and shower sets supplied together with the GPN units are particularly designed for open-outlet water heater and are different from the others available in the market. Do not use accessories other than those supplied by the original manufacturer.

### 低壓式水龍頭裝置 Open-Outlet Mixer



代號 Code **T** : 單控式混合龍頭  
Single Lever Mixer

只需提起手柄擺動左右，即可選擇冷或熱水，方便選取理想水溫，而且非常慳位。

The design allows you to select hot or cold water conveniently with a single lever and is space-saving.



代號 Code **B** : 內置單控式混合龍頭  
Built-in Water Mixer

只需左右擺動便可選擇冷或熱水，方便選取理想水溫。(隨GPNB-5內置之配件)

The design allows you to select hot or cold water conveniently with a single-lever. (Built-in with GPNB-5)



代號 Code **S** : 溫度顯示器  
Thermometer

溫度顯示器方便查看熱水溫度。

Thermometer displays the temperature of hot water for convenient monitoring.

### 出水裝置 Shower Head / Tap



**全新升級  
慳水節能花灑頭**  
Brand New Water-Saving Aerator Shower Head

為德國寶電熱水器度身設計，創新空氣加壓技術，有效慳水，延長熱水供應時間同時不減舒適度。  
Specially designed for German Pool Electric Water Heater, the innovative Air Jet Compression Technology brings you a more lasting showering experience with less water consumption and more comfort.

代號 Code **D** : 插座式花灑頭  
Plug-In Type Shower Head

備有插座以承托花灑，設計簡便省位。

Plug-in shower hose set is supported by a base with a neat and space-saving design.



代號 Code **M** : 直柱式花灑頭  
Slide Bar Type Shower Head

可隨意調校花灑高低位置，並設有肥皂皂，方便使用。

The position of the shower head can be adjusted easily along the vertical slide bar, which is also fitted with a soap holder.



代號 Code **L** : 搖擺式出水口  
Swivel Outlet

出水口可左右搖擺，方便旋轉至便利位置進行洗滌，洗手盆及廚房銼盆等皆合用。

Swivel design allows you to revolve the outlet for ease of use — applicable to bathroom basin and kitchen sink, etc.

標準型 Standard



**GPN-2TL**

- 2加侖鉍盆用電熱水器
- 單控式混合龍頭
- 搖擺式出水口
- 2 Gallon Oversink Unit
- Single-Lever Mixer
- Swivel Outlet



**GPN-4TD**

- 4加侖電熱水器
- 單控式混合龍頭
- 插座式花灑頭
- 4 Gallon Electric Shower Unit
- Single-Lever Mixer
- Plug-In Type Shower Head Set



**GPN-6TD**

- 6加侖電熱水器
- 單控式混合龍頭
- 插座式花灑頭
- 6 Gallon Electric Shower Unit
- Single-Lever Mixer
- Plug-In Type Shower Head Set

優雅型 Superior



**GPN-4TM**

- 4加侖電熱水器
- 單控式混合龍頭
- 直柱式花灑頭
- 4 Gallon Electric Shower Unit
- Single-Lever Mixer
- Slide Bar Type Shower Head Set



**GPN-6TM**

- 6加侖電熱水器
- 單控式混合龍頭
- 直柱式花灑頭
- 6 Gallon Electric Shower Unit
- Single-Lever Mixer
- Slide Bar Type Shower Head Set

豪華型 Deluxe



**GPN-4TDS**

- 4加侖電熱水器
- 單控式混合龍頭
- 插座式花灑頭
- 溫度顯示器
- 4 Gallon Electric Shower Unit
- Single-Lever Mixer
- Plug-in Shower Head Set
- Thermometer



**GPN-6TDS**

- 6加侖電熱水器
- 單控式混合龍頭
- 插座式花灑頭
- 溫度顯示器
- 6 Gallon Electric Shower Unit
- Single-Lever Mixer
- Plug-in Shower Head Set
- Thermometer



**GPNB-5**

- 5加侖電熱水器
- 內置單控式混合龍頭
- 插座式花灑頭
- 溫度顯示器
- 5 Gallon Electric Shower Unit
- Built-in Water Mixer
- Plug-in Shower Head Set
- Thermometer



















































**GPN-4TMS**

- 4加侖電熱水器
- 單控式混合龍頭
- 直柱式花灑頭
- 溫度顯示器
- 4 Gallon Electric Shower Unit
- Single-Lever Mixer
- Slide Bar Type Shower Head Set
- Thermometer



**GPN-6TMS**

- 6加侖電熱水器
- 單控式混合龍頭
- 直柱式花灑頭
- 溫度顯示器
- 6 Gallon Electric Shower Unit
- Single-Lever Mixer
- Slide Bar Type Shower Head Set
- Thermometer

	標準型 Standard			優雅型 Superior		豪華型 Deluxe				
										
型號 Model	GPN-2TL	GPN-4TD	GPN-6TD	GPN-4TM	GPN-6TM	GPN-4TDS	GPN-4TMS	GPN-6TDS	GPN-6TMS	GPNB-5
電壓 Voltage	220 V	220 V	220 V	220 V	220 V	220 V	220 V	220 V	220 V	220 V
功率 Power	2, 3 kW	2, 3, 4 kW	2, 3, 4 kW	2, 3, 4 kW	2, 3, 4 kW	2, 3, 4 kW	2, 3, 4 kW	2, 3, 4 kW	2, 3, 4 kW	2, 3, 4 kW
產品尺寸 Product Dimensions	(H)425 (W)290 (D)200 mm	(H)470 (W)330 (D)241 mm	(H)650 (W)330 (D)241 mm	(H)470 (W)330 (D)241 mm	(H)650 (W)330 (D)241 mm	(H)470 (W)330 (D)241 mm	(H)470 (W)330 (D)241 mm	(H)650 (W)330 (D)241 mm	(H)650 (W)330 (D)241 mm	(H)560 (W)330 (D)250 mm
容量 Capacity	2 gal / 7.6 L	4 gal / 15 L	6 gal / 23 L	4 gal / 15 L	6 gal / 23 L	4 gal / 15 L	4 gal / 15 L	6 gal / 23 L	6 gal / 23 L	5 gal / 18 L
淨重 Net Weight	7.1 kg	10.0 kg	12.0 kg	10.0 kg	12.0 kg	10.0 kg	10.0 kg	12.0 kg	12.0 kg	11.1 kg
注水後重量 Net Weight: Full Tank	14.44 kg	24.44 kg	35.14 kg	24.44 kg	35.40 kg	25.08 kg	25.08 kg	35.78 kg	35.78 kg	28.84 kg
正常水壓 Working Pressure	0 Bar / 0 kPa	0 Bar / 0 kPa	0 Bar / 0 kPa	0 Bar / 0 kPa	0 Bar / 0 kPa	0 Bar / 0 kPa	0 Bar / 0 kPa	0 Bar / 0 kPa	0 Bar / 0 kPa	0 Bar / 0 kPa
測試水壓 Testing Pressure	5 Bar / 500 kPa	5 Bar / 500 kPa	5 Bar / 500 kPa	5 Bar / 500 kPa	5 Bar / 500 kPa	5 Bar / 500 kPa	5 Bar / 500 kPa	5 Bar / 500 kPa	5 Bar / 500 kPa	5 Bar / 500 kPa
防水等級 Water Resistance	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
溫度顯示器 Thermometer	可供選配 Optional	可供選配 Optional	可供選配 Optional	可供選配 Optional	可供選配 Optional	已配備 Included	已配備 Included	已配備 Included	已配備 Included	已配備 Included
標準裝置 Standard Device	 單控式混合龍頭 Single-Lever Mixer	 單控式混合龍頭 Single-Lever Mixer	 單控式混合龍頭 Single-Lever Mixer	 單控式混合龍頭 Single-Lever Mixer	 單控式混合龍頭 Single-Lever Mixer	 單控式混合龍頭 Single-Lever Mixer	 單控式混合龍頭 Single-Lever Mixer	 單控式混合龍頭 Single-Lever Mixer	 單控式混合龍頭 Single-Lever Mixer	 內置單控式混合龍頭 Built-in Water Mixer
	 搖擺式出水口 Swivel Outlet	 插座式恆水節能 花灑頭 Plug-In Type Water-Saving Aerator Shower Head	 插座式恆水節能 花灑頭 Plug-In Type Water-Saving Aerator Shower Head	 直柱式恆水節能 花灑頭 Slide Bar Type Water-Saving Aerator Shower Head	 直柱式恆水節能 花灑頭 Slide Bar Type Water-Saving Aerator Shower Head	 插座式恆水節能 花灑頭 Plug-In Type Water-Saving Aerator Shower Head	 直柱式恆水節能 花灑頭 Slide Bar Type Water-Saving Aerator Shower Head	 插座式恆水節能 花灑頭 Plug-In Type Water-Saving Aerator Shower Head	 直柱式恆水節能 花灑頭 Slide Bar Type Water-Saving Aerator Shower Head	 插座式恆水節能 花灑頭 Plug-In Type Water-Saving Aerator Shower Head
可更換裝置 Changeable Device		 直柱式恆水節能 花灑頭 Slide Bar Type Water-Saving Aerator Shower Head	 直柱式恆水節能 花灑頭 Slide Bar Type Water-Saving Aerator Shower Head	 插座式恆水節能 花灑頭 Plug-In Type Water-Saving Aerator Shower Head	 插座式恆水節能 花灑頭 Plug-In Type Water-Saving Aerator Shower Head	 直柱式恆水節能 花灑頭 Slide Bar Type Water-Saving Aerator Shower Head	 插座式恆水節能 花灑頭 Plug-In Type Water-Saving Aerator Shower Head	 直柱式恆水節能 花灑頭 Slide Bar Type Water-Saving Aerator Shower Head	 插座式恆水節能 花灑頭 Plug-In Type Water-Saving Aerator Shower Head	 直柱式恆水節能 花灑頭 Slide Bar Type Water-Saving Aerator Shower Head
		 搖擺式出水口 Swivel Outlet	 搖擺式出水口 Swivel Outlet	 搖擺式出水口 Swivel Outlet	 搖擺式出水口 Swivel Outlet	 搖擺式出水口 Swivel Outlet	 搖擺式出水口 Swivel Outlet	 搖擺式出水口 Swivel Outlet	 搖擺式出水口 Swivel Outlet	 搖擺式出水口 Swivel Outlet



## 優質配件

## Top Quality Components

頂級不銹鋼內膽  
Premium Stainless  
Steel Inner Tank日本製造  
Made in  
Japan

頂級耐腐蝕日本特殊不銹鋼內膽，採用氬弧輻焊技術，確保防銹、耐壓，不受水質侵蝕。

Ultra-durable Japanese heavy gauge stainless steel inner tank is assembled by TIG welding technology. It ensures an operation entirely free of rust, corrosion, leakage and deformity.

高效發熱管  
Quality Heating Element

高質發熱管，發揮最高導熱效能，並內置超溫斷路器，確保安全。

Quality heating element with built-in thermal cut-out ensures maximum thermal efficiency and safety.

節能保溫設計  
Effective Insulation

完美噴注式保溫層，使用先進合成樹脂纖維材料，保持熱水溫度，同時將失溫程度減至最低，大大節省電能。

Optimal heat insulation is achieved by injected polyurethane foam.

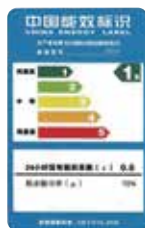
溫度顯示器  
Thermometer

溫度顯示器方便查看熱水溫度。

Thermometer shows the hot water temperature.



首家榮獲  
「一級能源標籤」  
First To Receive  
"1st Class Energy  
Efficiency Label"



獲取  
「中國能效標識」  
Received  
"China Energy Label"



全港首創十年內膽保用、一年電器零件保用證明及質量證書，保證質量。  
All water heaters come with a quality passport with 10-year warranty for the inner tank and 1-year warranty for electrical parts.



香港Q嘜優質標誌認證  
(牌照號碼：E116)  
Q-Mark Certifications  
(License No. E116)

\* 認證型號 Certified models:  
GPN-2, GPN-4, GPN-6,  
GPNB-5



獲得3C認證標誌  
Received  
"China Compulsory Certificate" (CCC)

出水裝置\*  
Shower Head / Tap

備有靈活直柱式花灑、省位插座式花灑及搖擺式出水口三款出水裝置可供選擇。

Slide bar type shower head, plug-in type shower head and swivel outlet are available.

溫度調節器  
Thermostat

溫度調節器自動恆溫，保持水溫在預調溫度，節省能源，並配合個人使用熱水的習慣。

Thermostat provides automatic temperature control at preset temperature to accommodate individual bathing habits and save energy.

低壓式水龍頭\*  
Open-outlet Mixer  
Single-lever mixer

備有單桿式混合水龍頭。

\* 必須使用GPN電熱水器配備之原廠低壓式混合水龍頭及花灑配件。  
本電熱水器只適合於單點使用。

Each unit is equipped with a standard open-outlet mixer and a shower set. Such components must not be replaced by unauthorised mixers and/or shower heads. GPN water heater is designed for single-point application.

德國寶 (香港) 有限公司  
GERMAN POOL (HONG KONG) LIMITED

## 香港 Hong Kong

土瓜灣新寶工商中心地舖 Upper G/F, Newport Centre, Tokwawan T. +852 2773 2888  
九龍灣MegaBox L5-5舖 Shop L5-5, MegaBox, Kowloon Bay T. +852 3907 0356  
荃灣廣場435-436舖 Shop 435-436, Tsuen Wan Plaza T. +852 2455 2382  
長沙灣永明工業中心 Wing Ming Industrial Centre, Cheung Sha Wan T. +852 2370 3189  
灣仔摩利山道22號 22 Morrison Hill Road, Wanchai T. +852 3110 2030

## 中國 China

佛山市順德區德順廣場 Takshun Plaza, Shunde, Foshan T. +86 757 2980 8308  
深圳市南山區HOKO二期 HOKO Phase II, Nanshan, Shenzhen

## 澳門 Macau

俾利喇街寶豐工業大廈 Edificio Industrial Pou Fung, R. de Francisco Xavier Pereira T. +853 2875 2699



香港企業獎2015  
企業獎



香港優良品牌



香港優良品牌



香港優良品牌



香港優良品牌



香港優良品牌



香港優良品牌



香港優良品牌



www.germanpool.com